

# Marian Antiphons

## Alma Redemptoris mater

*From Advent Sunday to Candlemas*

V  
A  
L-ma \* Redemptó-ris Ma-ter, quæ pèrvi- a cæ-li porta manes, et  
stella ma-ris, succúrre ca-dénti, súrge-re qui cu-rat, pópu-lo : tu quæ  
genu- ísti, na-tú-ra mi-ránte, tu- um sanctum Geni-tó- rem, virgo pri-  
us ac posté-ri-us, Gabri- é-lis ab o-re sumens illud Ave, pecca-tó-rum  
mi-se- ré- re.

*Kind Mother of the Redeemer, who art always the open gate of heaven, and the star of the sea. Hasten to help the falling people that tries to stand up; thou who hast brought forth, to the astonishment of nature, thy own holy creator. Virgin before and after, who receivedst this 'Ave' from the mouth of Gabriel, have mercy upon the sinners.*

*In Advent*

℣. Angelus Domini nuntiavit Mariæ.  
℟. Et concépit de Spíritu Sancto.  
℣. °Oremus. Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde : ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum.  
℟. Amen.

℣. *The Angel of the Lord declared unto Mary.*  
℟. *And she conceived by the Holy Ghost.*  
℣. °*Let us pray. Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts; that we, to whom the Incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an Angel, may, by his passion and cross, be brought to the glory of His resurrection. Through the same Christ our Lord.*  
℟. *Amen.*

*From the first Vespers of Christmas onward*

℣. Post partum Virgo inviolata permansisti.  
℟. Dei Génitrix intercède pro nobis.  
℣. °Oremus. Deus, qui salutis æternæ beatæ Mariæ virginitate fœcunda humano generi præmia præstitisti : tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui vivit.  
℟. Amen.

℣. *After childbirth thou didst remain a pure Virgin.*  
℟. *Intercede for us, O Mother of God.*  
℣. °*Let us pray. O God, who, by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, through whom we have deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Thy son, who liveth.*  
℟. *Amen.*

## Ave, Regina cælorum

*From the Compline of Candlemas to Wednesday in Holy Week*

V



A -ve, Regi-na cæló-rum, \* ave Dómi-na Ange-lórum : salve ra-dix,  
salve porta, ex qua mundo lux est orta : gaude virgo glo-ri-ó-sa su-  
per omnes spe-ci-ó-sa : va-le, O valde decó- ra, et pro no- bis Chris-  
tum exó- ra.

*Hail, O Queen of heaven; hail, O ruler over the angels; hail O root; hail O gate, through which the light was born to the world. Rejoice, Virgin glorious and fair above all. Hail, O greatly adorned one, pray to Christ for us.*

℣. Dignare me laudare te Virgo sacrata.

℞. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

℣. °Oremus. Concede, misericors Deus, fragilitati nostræ præsidium : ut qui sanctæ Dei Genitricis memoriam agimus, intercessionis ejus auxilio a nostris iniquitatibus resurgamus. Per eundem Christum Dominum nostrum ...

℞. Amen.

℣. Vouchsafe that I may praise thee, O sacred Virgin.

℞. Give me strength against thine enemies.

℣. °Let us pray. Grant, O merciful God, support to our frailty; that we who commemorate the holy Mother of God may, by the help of her intercession, arise from our iniquities. Through the same Christ our Lord ...

℞. Amen.

# Regina cæli

*From Easter Sunday to the Friday after Pentecost*

VI



**R** Egí-na cæ-li \* læ-tá-re, alle-lú-ia : Qui- a quem me-ru- í-sti por-  
tá-re, al-le- lú-ia : Re-surré-xit, sic-ut di-xit, al-le-lú-ia : O-ra pro no-  
bis De- um, alle- lú- ia.

*Queen of heaven rejoice, alleluia! The Son whom thou wast worthy to bear, alleluia, hath risen again, as he said, alleluia! Pray for us to God, alleluia!*

℣. Gaude et lætare, Virgo Maria, alleluia.

℟. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

℣. °Oremus. Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi mundum lætificare dignatus es : præsta, quæsumus; ut per ejus Genitricem Virginem Mariam perpetuæ capiamus gaudia vitæ. Per eundem.

℟. Amen.

℣. Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.

℟. For the Lord hath risen indeed, alleluia.

℣. °Let us pray. O God, who by the Resurrection of thy son our Lord Jesus Christ didst deign to give you to the world : grant, we beseech thee, that, through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through the same Christ.

℟. Amen.

# Salve, Regina

*From Trinity Sunday to the Friday before Advent*

V

S

Alve, Regí-na, \*ma-ter mi-se-ri-córdi-æ, vi-ta dulcé-do et spes  
nostra, sal-vè. Ad te clamá-mus, éx-su-les fí-li-i Evæ. Ad te suspi-  
rá-mus, geméntes et flentes, in hac lacrimá-rum valle. E-ia ergo,  
Advo-cá-ta nostra, illos tu-os mi-se-ri-córdes ó-cu-los ad nos con-  
vér-te. Et Jesum, benedíctum fructum ventris tu-i, nobis post hoc  
exsí-li-um osténde. O clemens, O pi-a, O dulcis Virgo  
Ma-rí-a.

*Hail, Holy Queen,  
mother of mercy.  
Hail, our life, our  
sweetness and our  
hope. To you do we  
cry, poor banished  
children of Eve; to  
you do we send up  
our sighs, mourning  
and weeping in this  
vale of tears. Turn  
then, most gracious  
Advocate, your eyes  
of mercy towards us.  
And after this our  
exile, show unto us  
the blessed fruit of  
your womb, Jesus.  
O clement, O loving,  
O sweet Virgin  
Mary.*

℣. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

℟. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

℣. °Oremus. Omnipotens, sempiterna Deus, qui gloriosæ Virginis Matris Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante præparasti : da, ut cujus commemoratione lætemur, ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur. Per eundem Christum Dominum nostrum.

℟. Amen.

℣. Pray for us, O holy Mother of God.

℟. That we may be made worthy of the promises of Christ.

℣. °Let us pray. Almighty, everlasting God, who, by the co-operation of the Holy Ghost, didst prepare the body, and soul of Mary, glorious Virgin and Mother, to become a worthy habitation for thy Son : grant that we who rejoice in her commemoration, may by her gracious intercession be delivered from present evils, and from everlasting death. Through the same Christ our Lord.

℟. Amen.